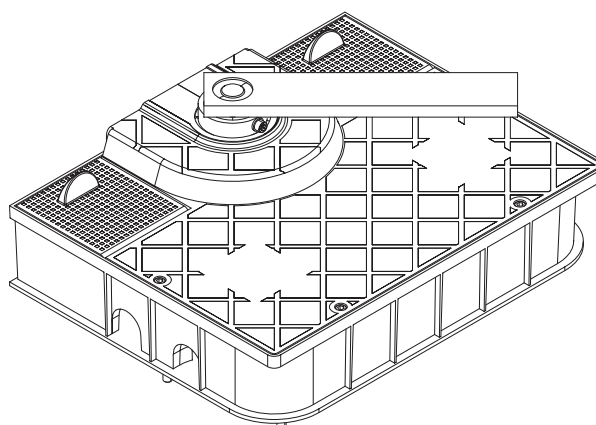


PODPOVRCHOVÁ POHONNÁ JEDNOTKA PRO KŘÍDLOVÁ VRATA

ŘADA **FROG**



NÁVOD K MONTÁŽI

FROG J

“DŮLEŽITÉ MONTÁŽNÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY”
“POZOR: NESPRÁVNÁ MONTÁŽ MŮŽE ZPŮSOBIT VÁŽNÉ ŠKODY,
PROTO PEČLIVĚ DODRŽUJTE VŠECHNY MONTÁŽNÍ POKYNY”

“TENTO NÁVOD JE URČEN POUZE PRO PROFESIONÁLNÍ MONTÉRY NEBO KVALIFIKOVANÉ OSOBY”

1 Popis symbolů



Tento symbol vás upozorňuje, abyste věnovali čtení příslušné části zvláštní pozornost.



Tento symbol vás upozorňuje, že se příslušná část týká otázek bezpečnosti.



Tento symbol upozorňuje na to, co je třeba sdělit koncovému uživateli.

2 Účel použití a aplikace

2.1 Účel použití

FROG-J je určen pro pohon automatických křídlových vrat v obytných objektech.



Použití tohoto výrobku pro jiné než výše uvedené účely a provádění montáže jiným způsobem, než je způsob popsáný v tomto technickém návodu, je zakázáno.

2.2 Aplikace

Pro intenzivní používání a větší obytné objekty: nejvyšší hmotnost vrat 200 kg o délce max. 1,8 m

3 Normy

Společnost: CAME Cancelli Automatici s.p.a. je držitelem certifikátu ISO 9001:2000 a ISO 14001. Konstrukce a výroba všech produktů CAME probíhá v Itálii.

Tento výrobek odpovídá následujícím normám: EN 12978, UNI EN 954-1, CEI EN 60335-1, UNI EN 12453.

4 Popis

4.1 Pohon křídlových vrat

Tento výrobek je kompletně navržen a vyroben společností CAME Cancelli Automatici s.p.a. a odpovídá požadavkům aktuálních bezpečnostních předpisů. Záruka 24 měsíců, pokud nedojde k zásahu do zařízení.

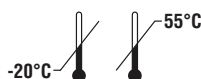
Hlavní komponenty pohonu jsou základová skříň, odblokovací jednotka, převodový motor a táhlo.

Skříň pohonné jednotky je vyrobena z plastu (ABS) tloušťky 1,5 mm s ocelovým dnem tloušťky 4 mm. Uvnitř se nachází odblokovací jednotka s individuálním klíčem pro manuální odblokování pohonu. Převodový motor z hliníkové slitiny má uvnitř nekonečný šroub a spirálový systém.

4.2 TECHNICKÉ ÚDAJE

FROG J

Napájení řídicí desky:	230 V 50 / 60 Hz
Napájení motoru:	24 V (stejnoseměrný proud) 50 / 60 Hz
Max. odběr proudu:	10 A
Jmenovitý příkon:	240 W
Max. krouticí moment:	260 N
Doba otvírání (90°):	15 s
Převodový poměr:	1/1396,5
Činitel využití:	intenzivní
Stupeň ochrany	IP67
Hmotnost:	kg
Izolace:	

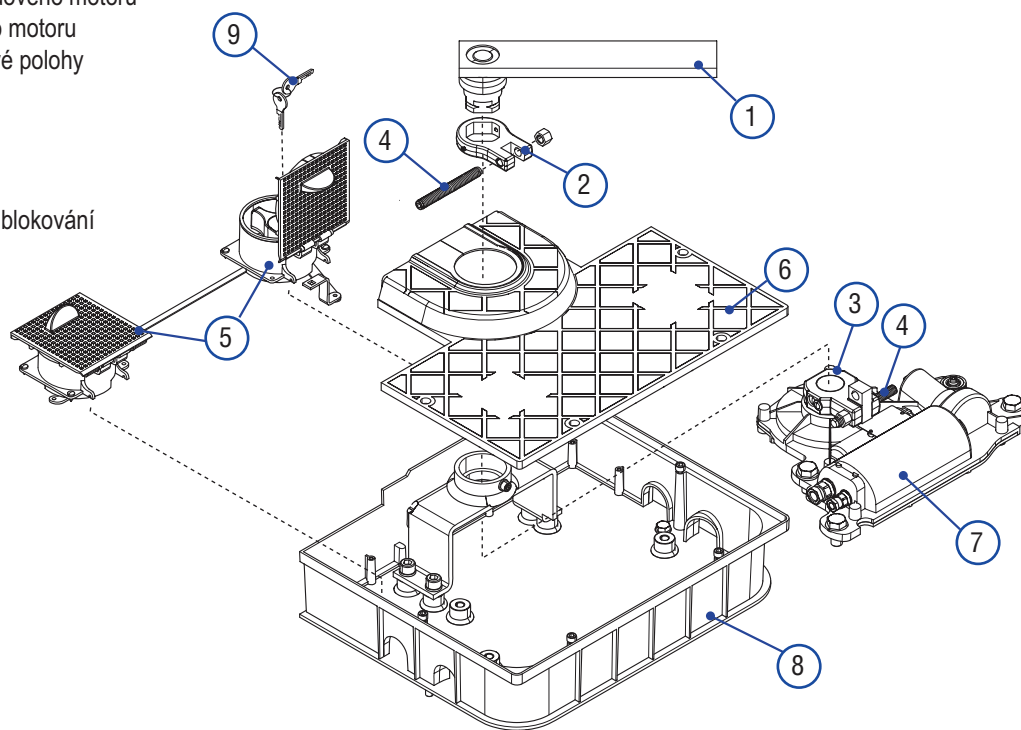


Data a informace v tomto návodu mohou být společností CAME Cancelli Automatici s.p.a. kdykoli změněny bez předchozího upozornění.

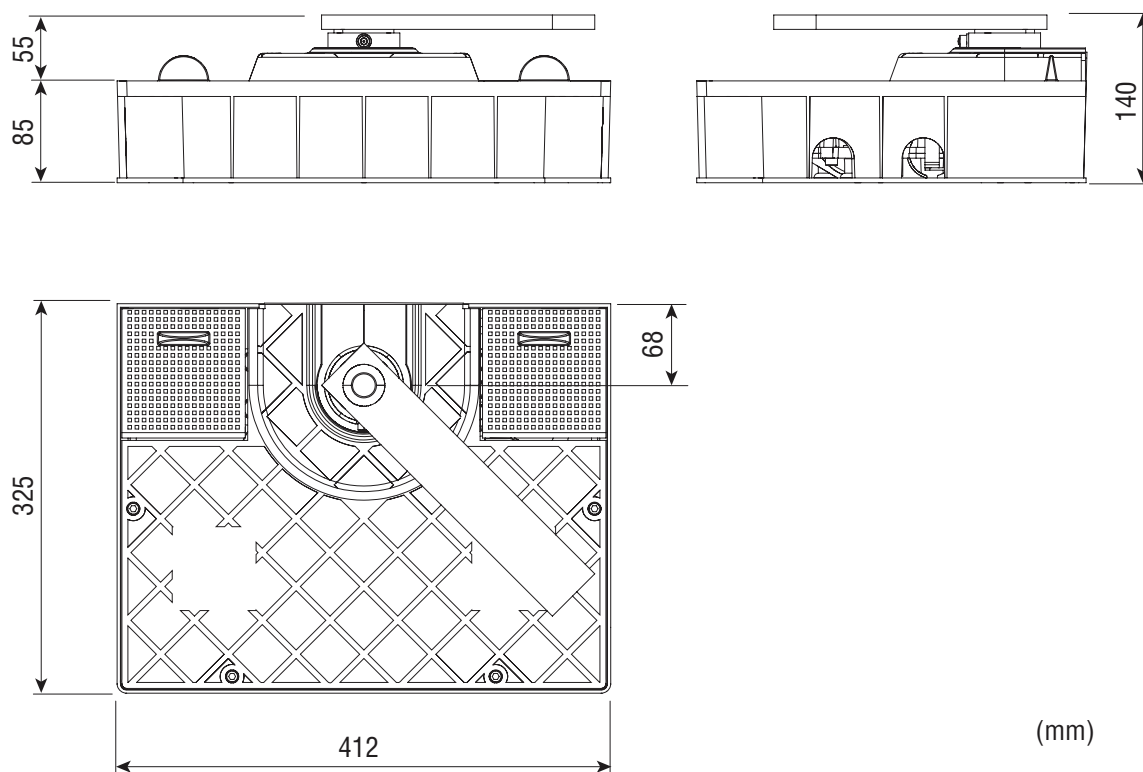
4.3 Popis dílů

MOTOR FROG J

- 1) Ložisko čepu vrat
- 2) Ložisko hřídele převodového motoru
- 3) Prstenec převodového motoru
- 4) Šroub seřízení koncové polohy
- 5) Odblokovací jednotka
- 6) Kryt
- 7) Pohonná jednotka
- 8) Skříň
- 9) Individuální klíč pro odblokování



4.4 Rozměry



(mm)

5 Instalace

 Montáž musí být prováděna pouze zkušenými kvalifikovanými osobami a během montáže musí být dodržovány všechny platné předpisy.

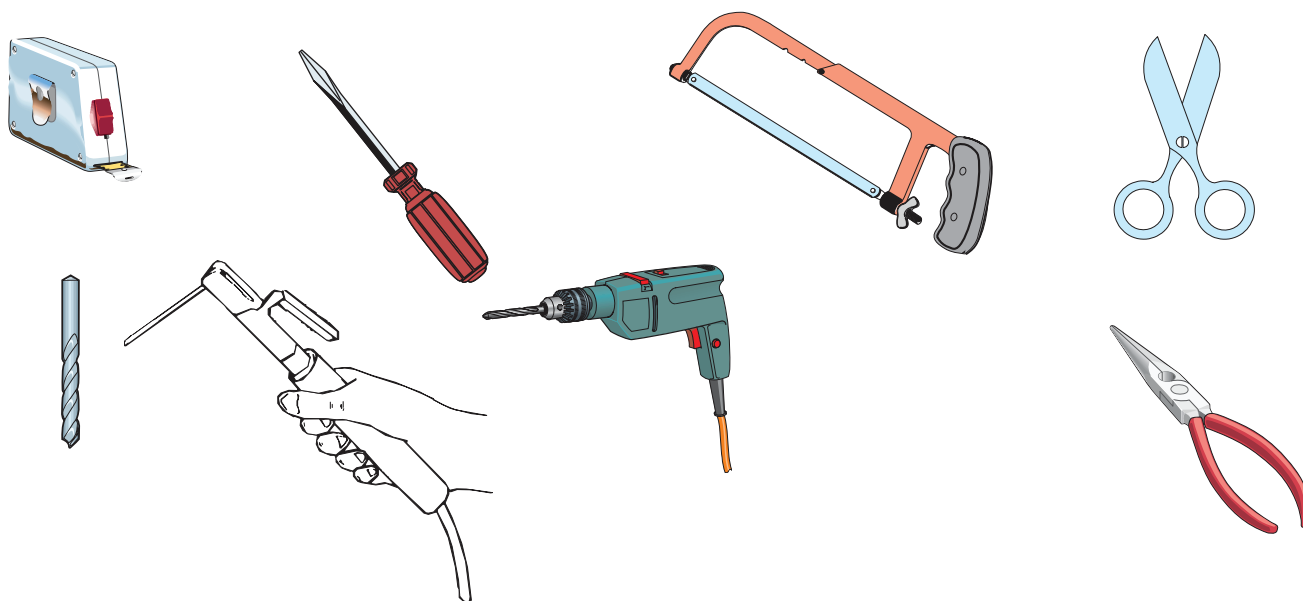
5.1 Předběžné kontroly

 Před zahájením montáže proveďte následující:

- Ujistěte se, zda máte k dispozici vhodné vícepólové vypínací zařízení, u kterého nebude vzdálenost mezi kontakty větší než 3 mm a nezávislé napájení (s možností odpojení).
- Zkontrolujte, zda máte k dispozici vhodná vedení a potrubí pro elektrické vodiče, které je budou chránit před mechanickým poškozením.
- Uložte potrubí pro odvedení vody, která by mohla způsobit oxidaci;
-  Ujistěte se, zda jsou všechna zapojení uvnitř skříně (která náleží k ochrannému okruhu) opatřena speciální izolací, která zajistí jejich ochranu před jinými vodivými prvky uvnitř skříně;
- Zkontrolujte tuhost konstrukce vrat, funkci závěsů a že mezi pohyblivými a pevnými součástmi nedochází k tření.
- Zkontrolujte přítomnost mechanických dorazů pro otevření a zavření vrat.

5.2 Nářadí a materiály

Zkontrolujte, zda máte k dispozici nářadí a materiály, které budete potřebovat pro montáž zařízení, abyste mohli pracovat v bezpečném prostředí podle platných norem a předpisů. Na následujícím obrázku je uvedena minimální sestava nářadí pro montáž zařízení.



Data a informace v tomto návodu mohou být společností CAME Automatici s.p.a. kdykoli změněny bez předchozího upozornění.

5.3 Seznam kabelů a minimální průřez vodičů

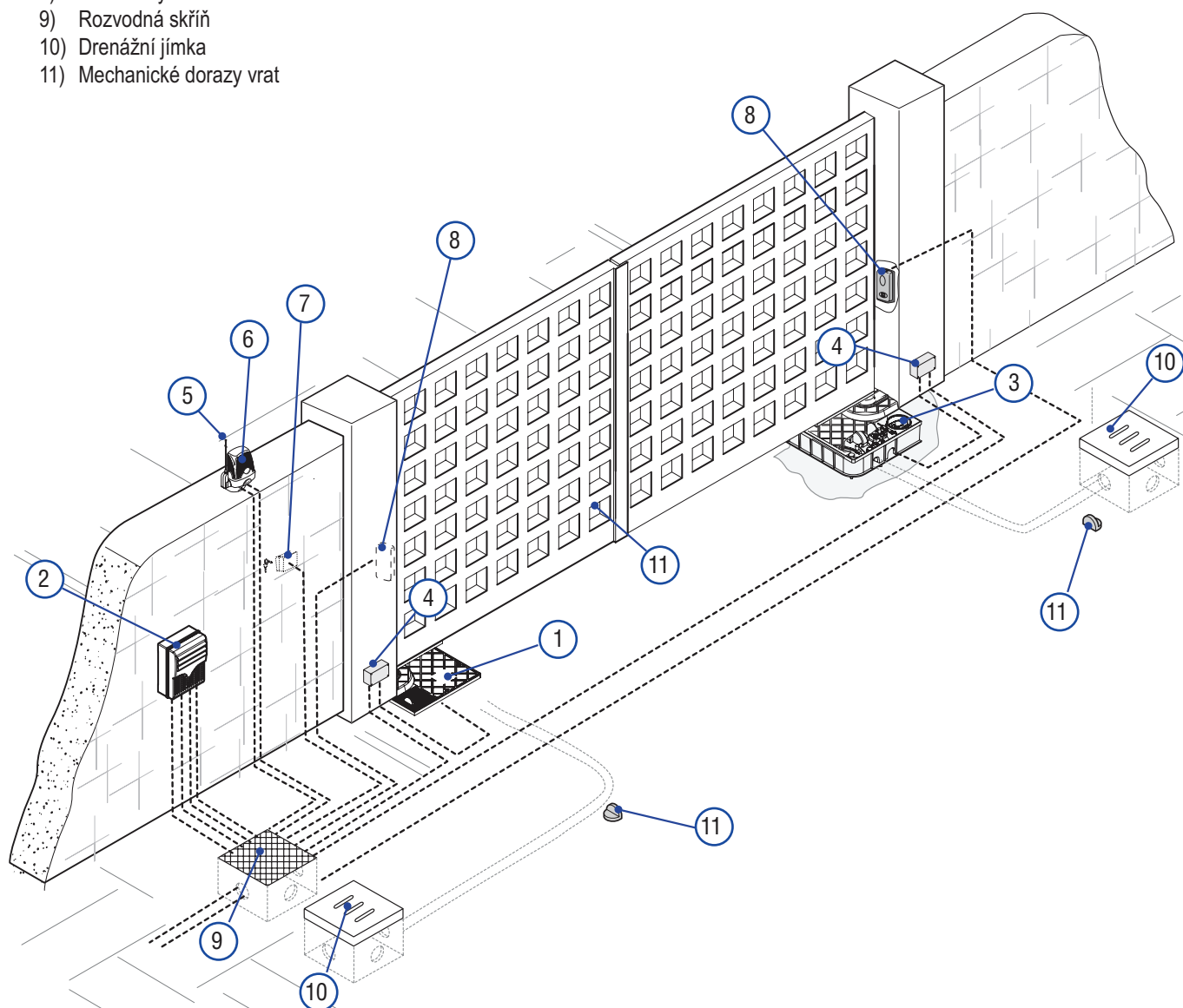
Připojení	Typ kabelu	Délka kabelu 1 až 10 m	Délka kabelu 10 až 20 m	Délka kabelu 20 až 30 m
Napájení ovládacího panelu 230 V	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²	3G x 4 mm ²
Napájení motoru 24 V		3 x 1 mm ²	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²
Blikající světlo		2 x 0,5 mm ²	2 x 1 mm ²	2 x 1,5 mm ²
Vysílací fotobuňky		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Přijímací fotobuňky		4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²
Napájení příslušenství		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 1 mm ²
Ovládací a bezpečnostní zařízení	RG58	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Připojení antény		Max. 10 m		

Poznámka: Neodpovídá-li délka kabelu hodnotám uvedeným v tabulce, musíte určit správný průřez kabelu podle skutečného příkonu připojených zařízení podle požadavků normy CEI EN 60204-1.

U zapojení s větším zatížením je nutno hodnoty v tabulce upravit podle proudového odběru a vzdálenosti. Při připojování zařízení, která nejsou v této příručce uvedena, postupujte podle pokynů v příslušném návodu.

5.4 Standardní instalace

- 1) Jednotka FROG-J
- 2) Ovládací panel
- 3) Odblokování klíčem
- 4) Instalační krabice pro připojení převodového motoru
- 5) Přijímací anténa
- 6) Maják
- 7) Klíčový spínač
- 8) Fotobuňky
- 9) Rozvodná skříň
- 10) Drenážní jímka
- 11) Mechanické dorazy vrat



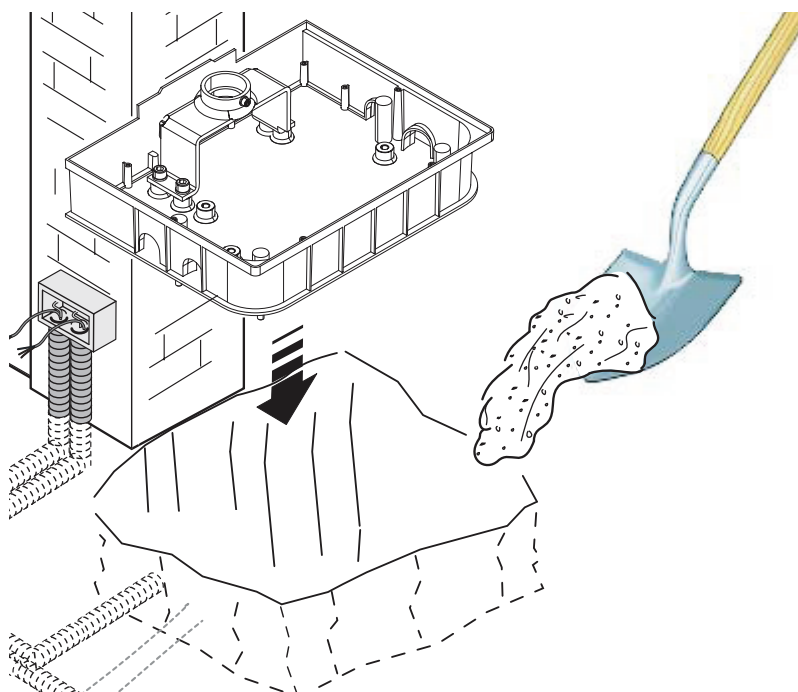
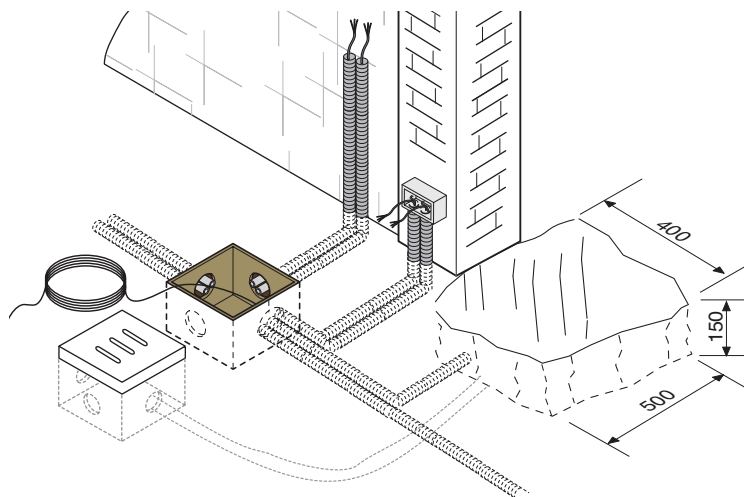
5.5 Příprava základové skříň

 Následující obrázky jsou pouze ilustrační, prostor pro instalaci pohonu a příslušenství se liší u každých jednotlivých vrat. Skutečné řešení musí navrhnout montážní technik.

 Poznámka: ilustrační obrázek: levá vnitřní strana.

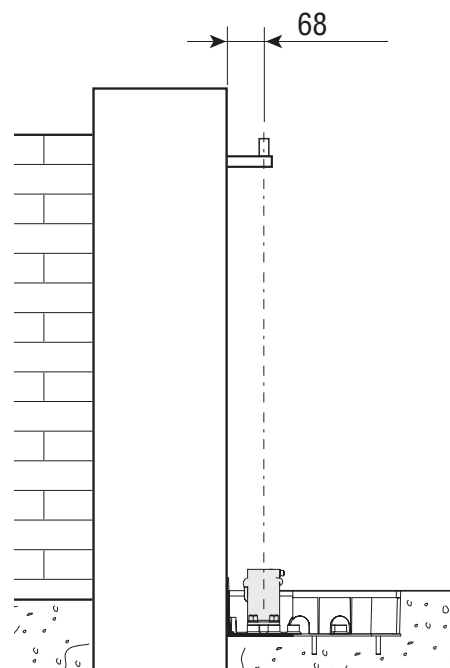
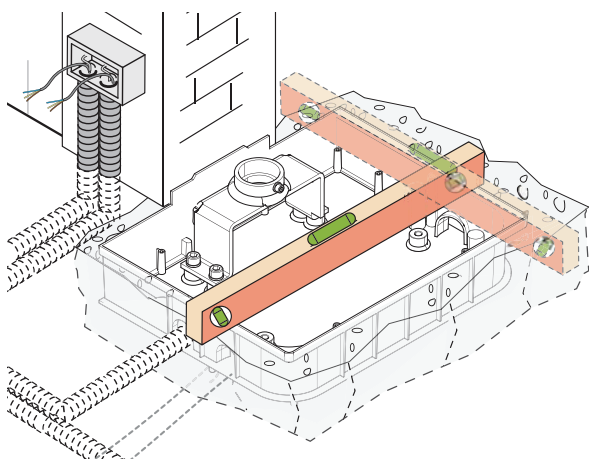
- Pro usnadnění montáže odmontujte vrata a dolní závěsy. Vykopejte jámu pro základovou skříň, připravte si instalační krabice a plastové trubice (husí krky) pro vedení z rozvodné skříňky a drenážní trubku.

Poznámka: počet trubek závisí na uspořádání a příslušenství.



- Jámu naplňte betonem a spusťte do ní skříň - dbejte na to, aby trubice i trubky procházely svými otvory.

- Vyrovnajte základovou skříň s povrchem a spojovací U-díl umístěte tak, aby byl dokonale srovnaný s horním závěsem vrat. Beton nechejte tvrdnout nejméně 24 hodin.

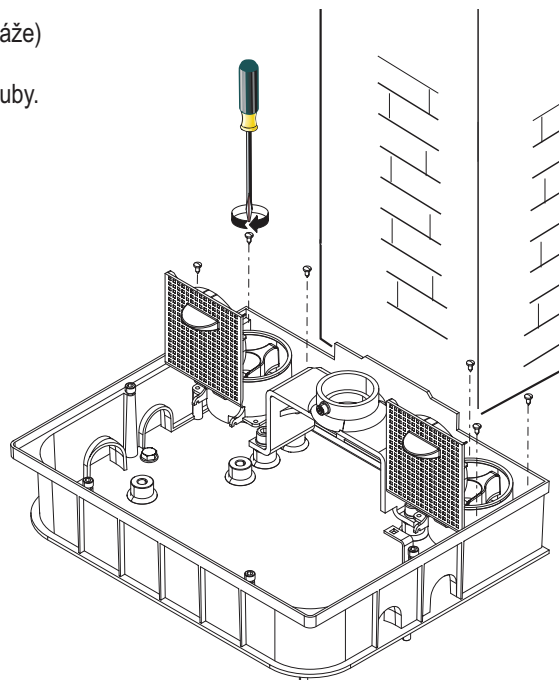
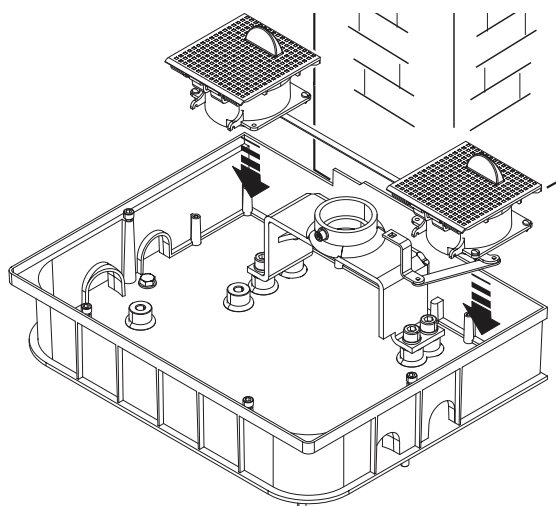


Data a informace v tomto návodu mohou být společností CAME Cancelli Automatici s.p.a. kdykoli změněny bez předchozího upozornění.

5.6 Instalace jednotky

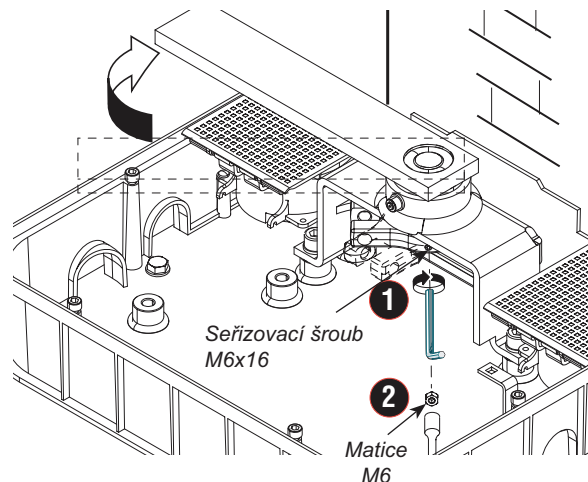
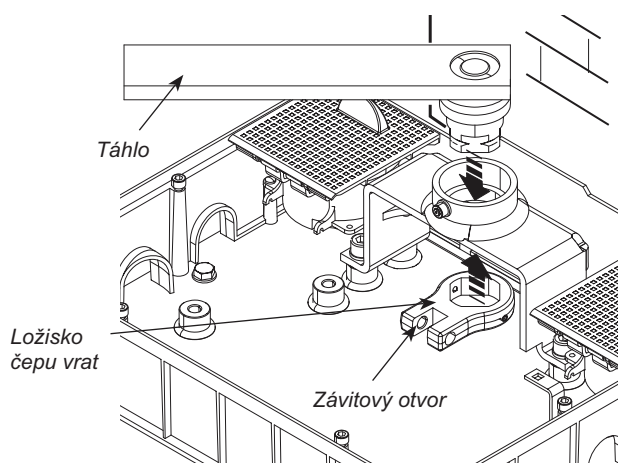
 **Poznámka:** obrázky: vnější strana (pro vyšší názornost fázi montáže)

- Odblokovací jednotky zasuněte do skříně a zajistěte je dodanými šrouby.

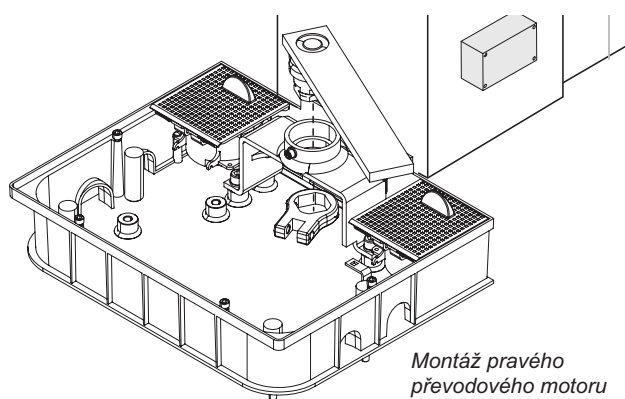
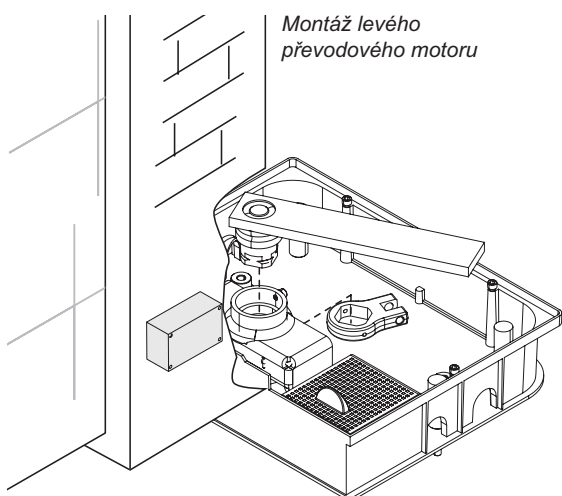


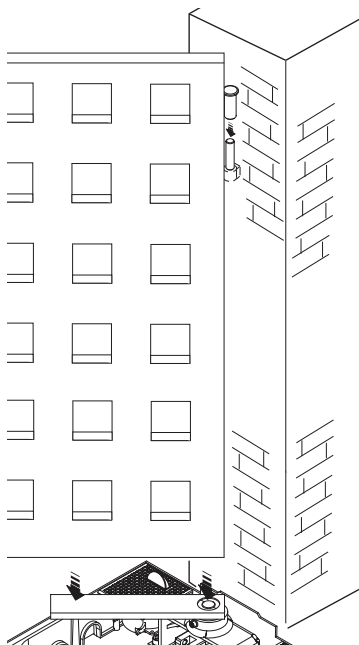
- Táhlo společně s ložiskem čepu namontujte na spojovací U-díl, použijte (M6x16) šrouby a matice.

Varování: závitové otvory pro (M10x90) šrouby ložiska čepu vrat jsou na opačné straně, než je závitový otvor pro ložisko hřídele převodového motoru.

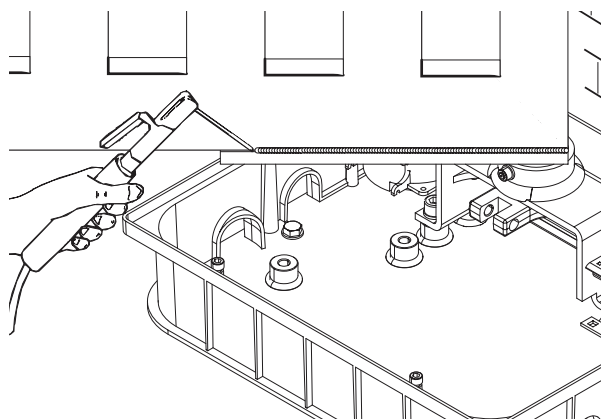


Poznámka: u pravého převodového motoru smontujte čep vrat s lůžkem čepu tak, aby byly symetrické s levou stranou, viz obrázek.

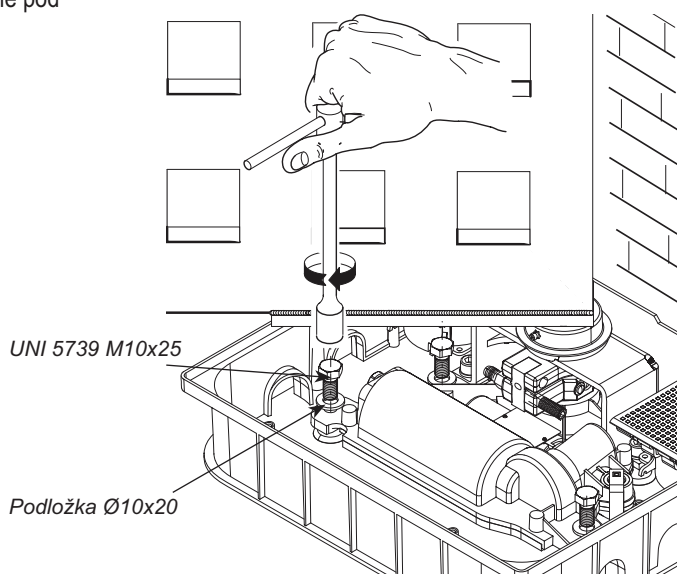
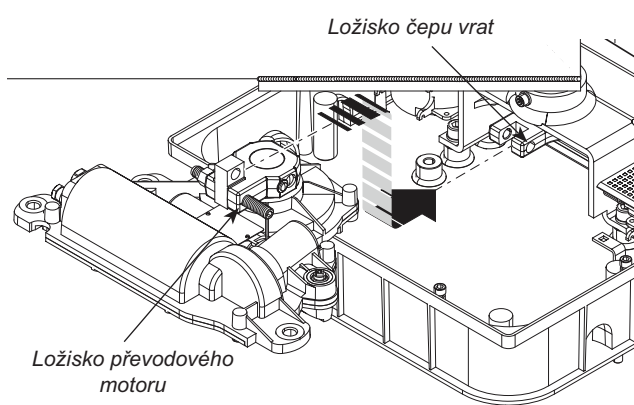




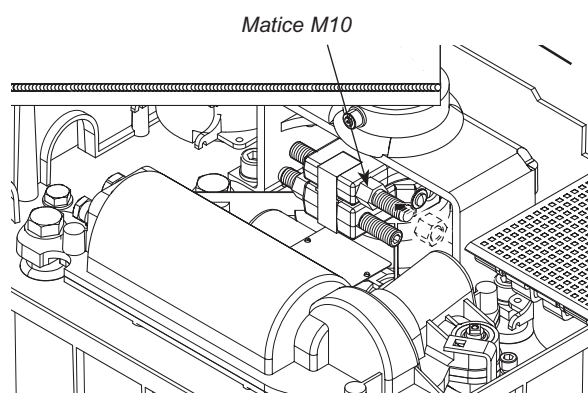
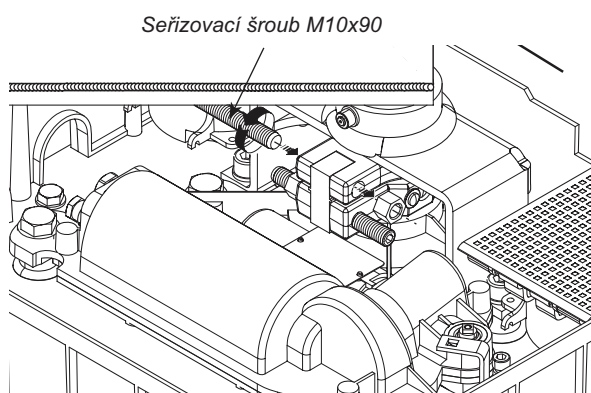
- Nasadte křídlo vrat, použijte jenom horní závěs. Zkontrolujte, zda se křídlo hladce zavírá a otevírá. Přišroubujte vhodnými šrouby nebo křídlo přivařte k táhlu.



- Do základové skříně vložte převodový motor a přišroubujte jej pomocí šroubů a podložek.
- Poznámka: Ložisko čepu převodového motoru umístěte přesně pod ložisko čepu vrat a ve stejném směru.

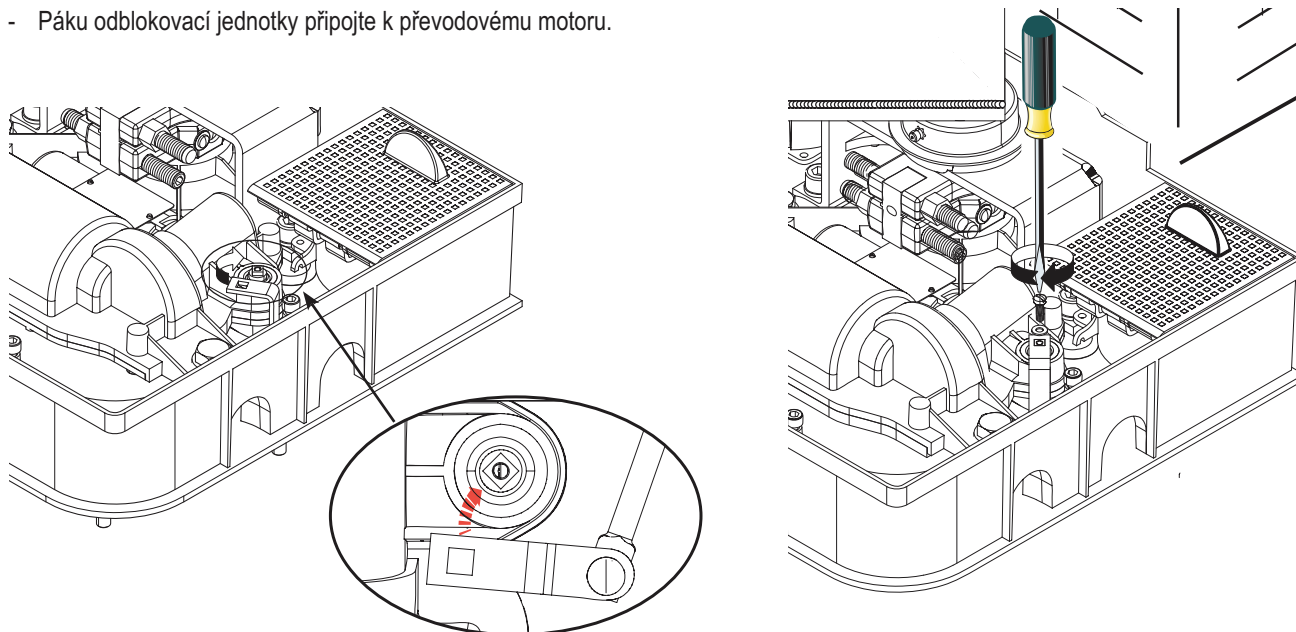


- Namontujte převodový motor na ložisko čepu vrat. Zašroubujte seřizovací šroub a matici na opačném konci – šroub úplně neutahujte.



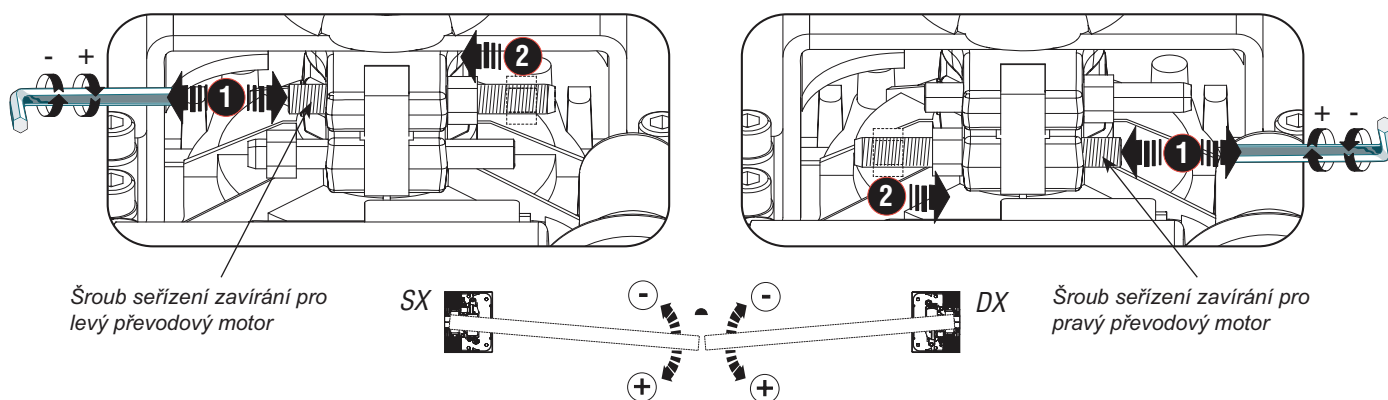
Data a informace v tomto návodu mohou být společností CAME Cancelli Automatici s.p.a. kdykoli změněny bez předchozího upozornění.

- Páku odblokovací jednotky připojte k převodovému motoru.

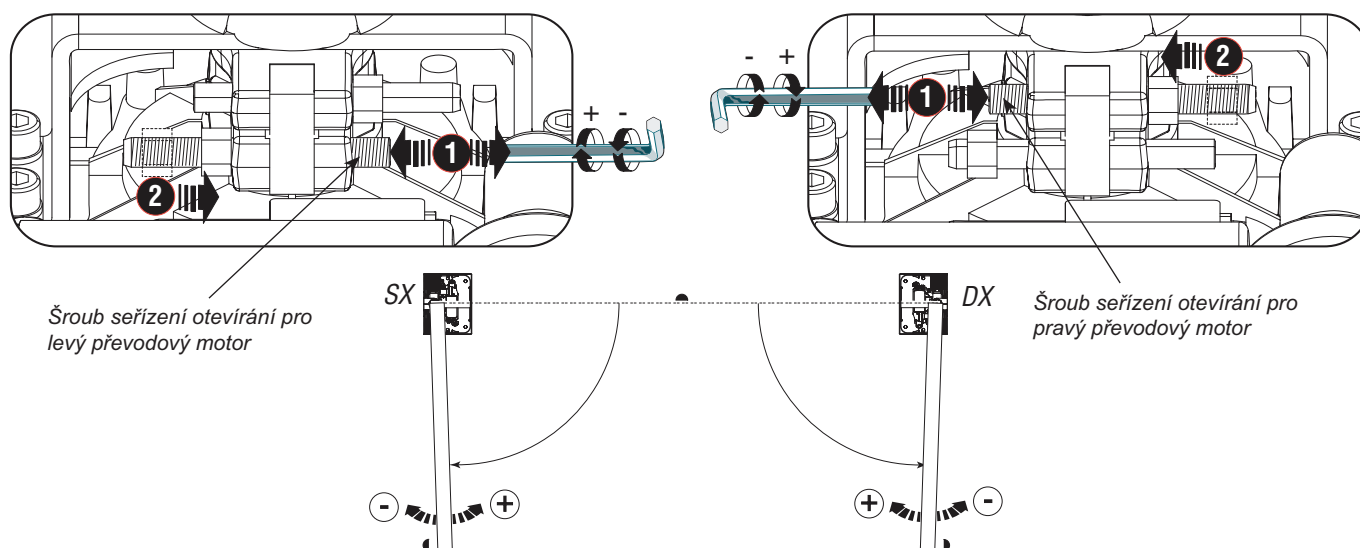


5.7 Seřízení mechanických dorazů

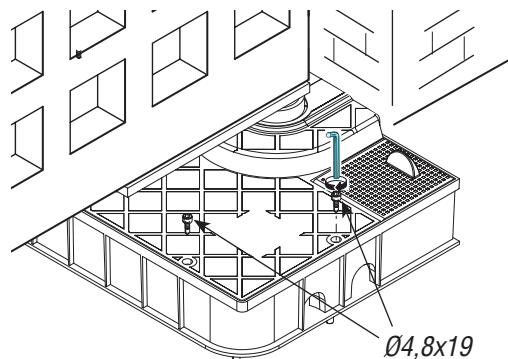
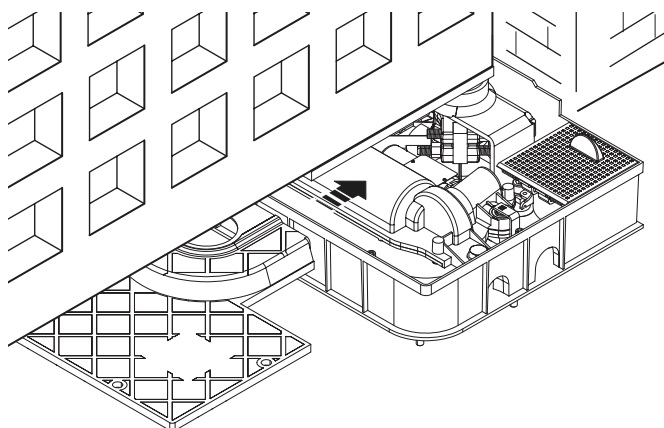
- Před utažením šroubů seřízení otevírání a zavírání odblokujte převodové motory (viz kapitola Manuální odblokování). Seřízení zavírání: otáčejte seřizovacím šroubem M10x90 (1) doleva nebo doprava; matici utáhněte tak, aby byla na opačné straně závitů (2).



Seřízení otevírání: postup je stejný jako u zavírání.

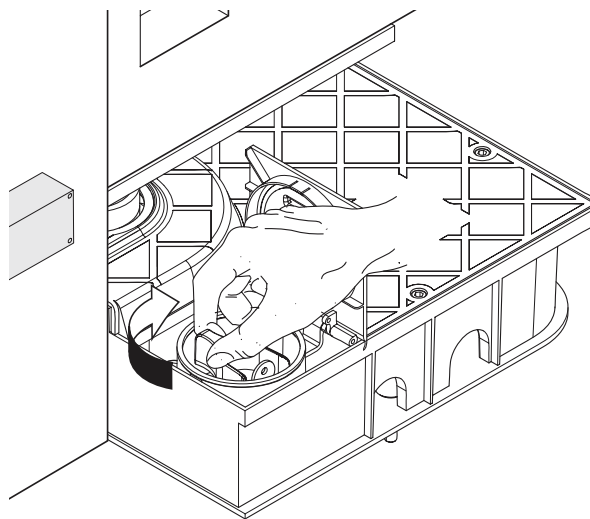
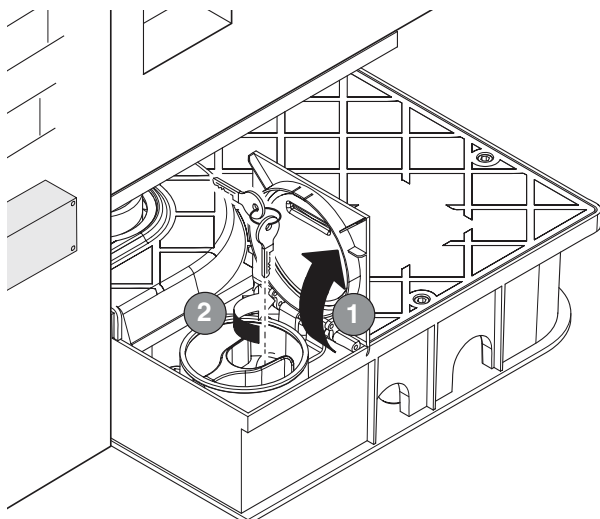


- Po seřízení a elektrickém připojení (viz následující kapitola) nasadte na skříň kryt a přišroubujte jej dodanými šrouby s válcovou hlavou.

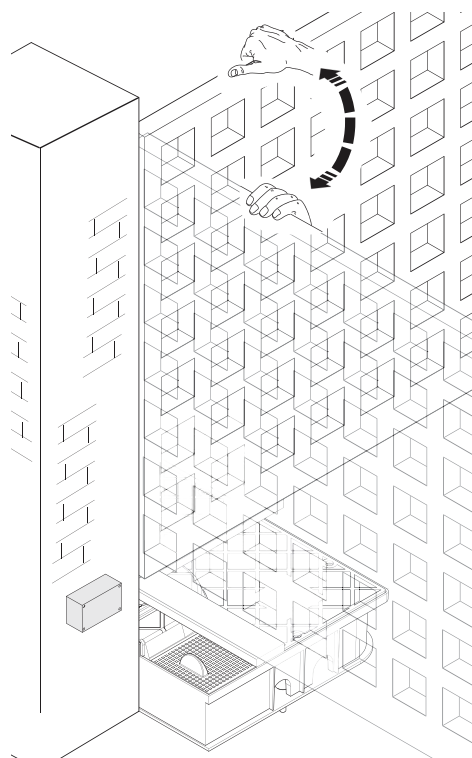
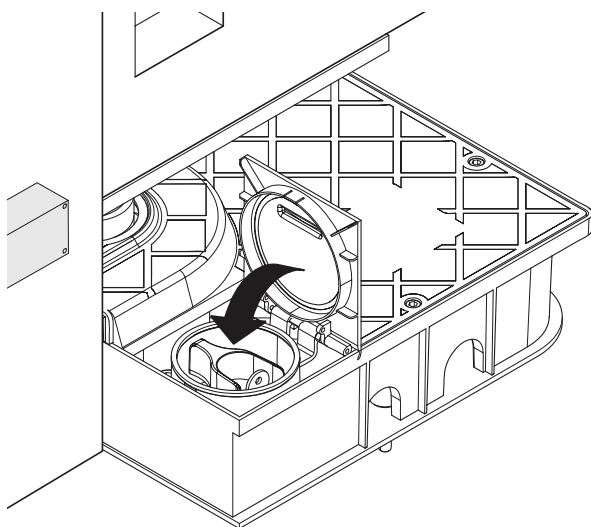


5.7 Manuální odblokování převodového motoru

- Zvedněte kryt k odblokovací jednotce, zasuňte a otočte klíč. Odblokovací rukojeť otočte ve směru pohybu hodinových ručiček.



- Před manuálním posunutím vrat zavřete dvířka.

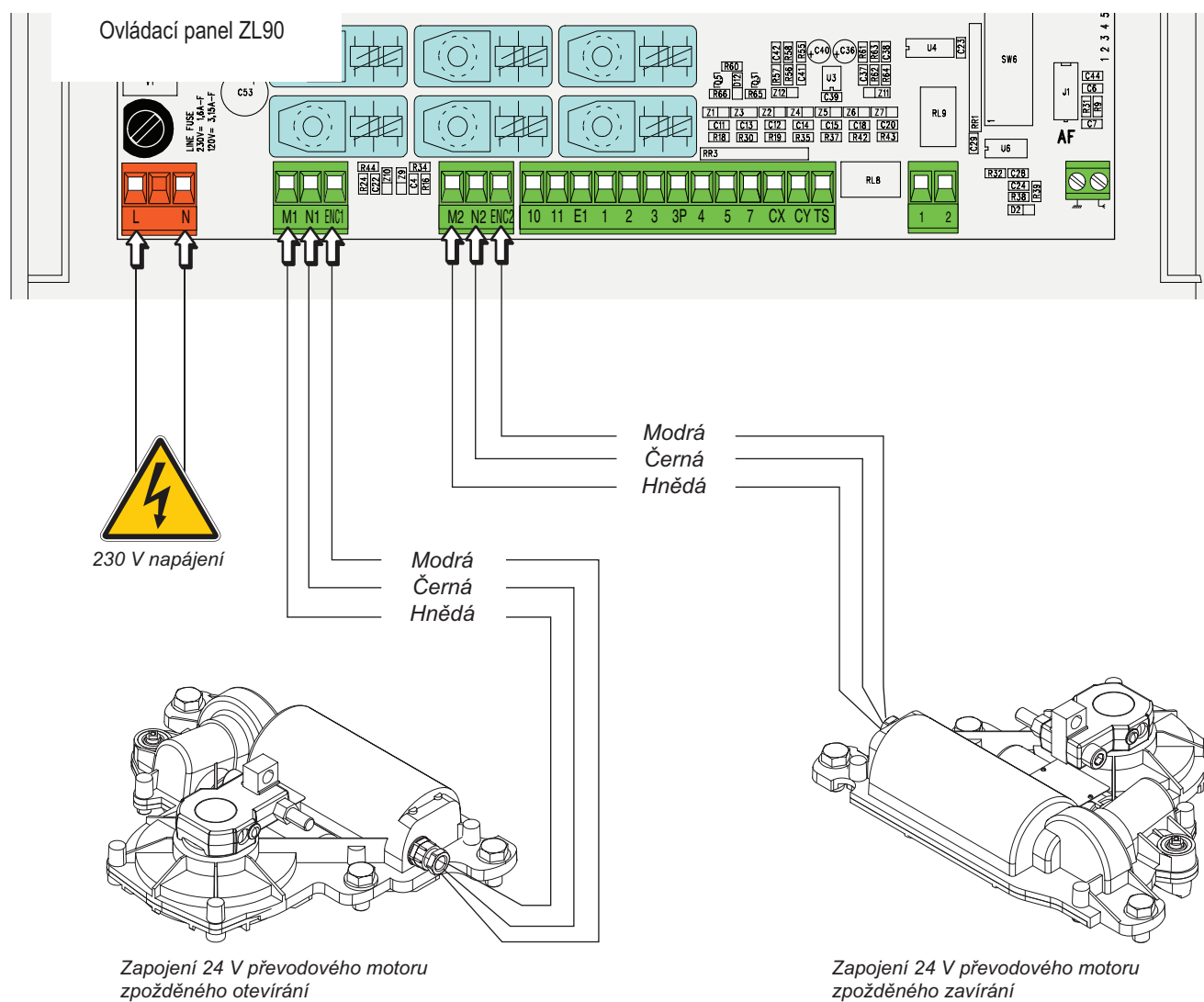
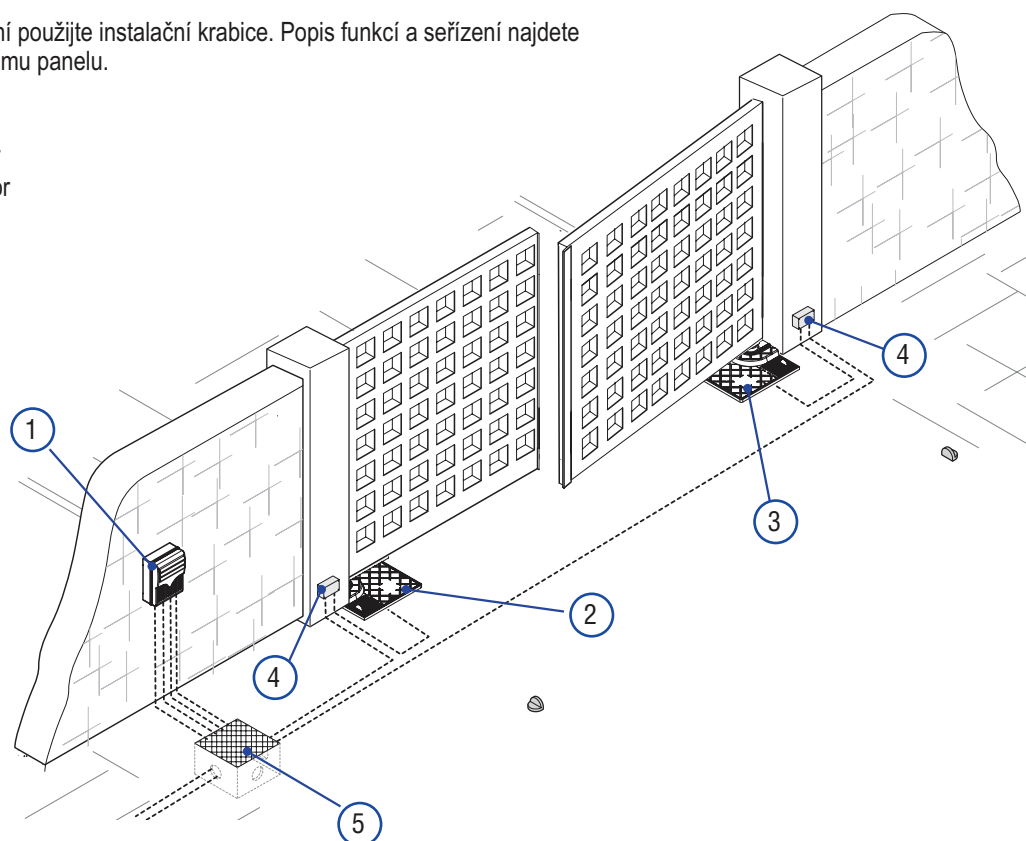


Data a informace v tomto návodu mohou být společností CAME Cancelli Automatici s.p.a. kdykoli změněny bez předchozího upozornění.

6 Připojení ovládacího panelu

Při elektrickém připojování použijte instalační krabice. Popis funkcí a seřízení najdete v dokumentaci k ovládacímu panelu.

- 1) Ovládací panel
- 2) Levý převodový motor
- 3) Pravý převodový motor
- 4) Instalační krabice
- 5) Skříň



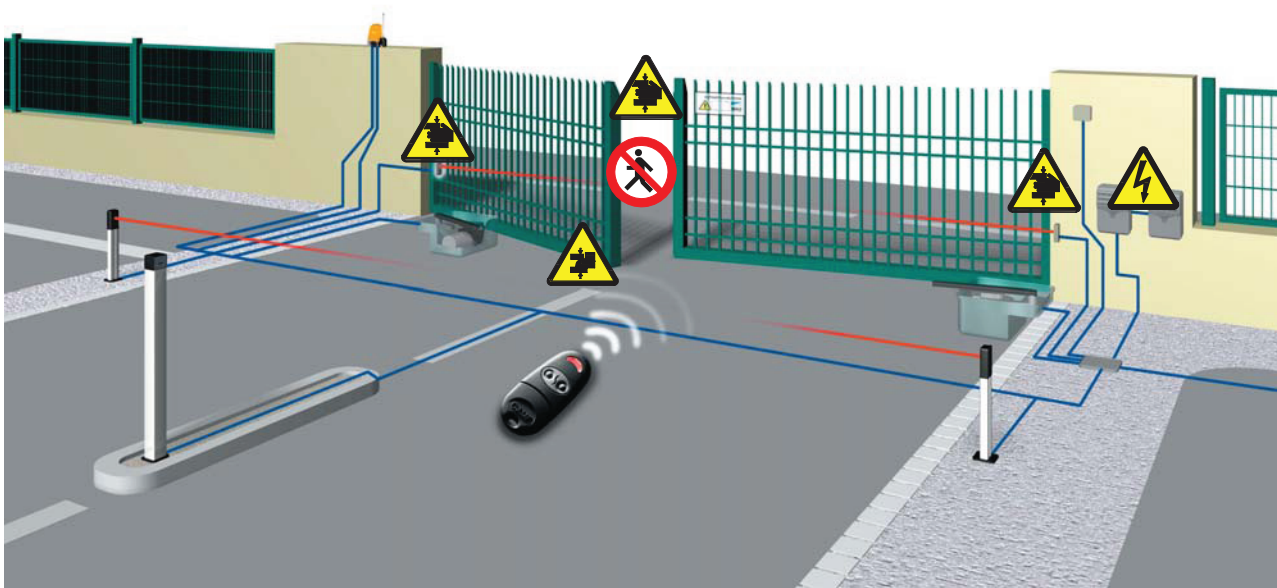
Data a informace v tomto návodu mohou být společností CAME Cancelli Automatismi s.p.a. kdykoli změněny bez předchozího upozornění.

7 Bezpečnostní pokyny

Důležité bezpečnostní pokyny

Tento produkt je povoleno použít pouze v souladu s jeho účelem. Jiné použití je nebezpečné. Výrobce nemůže zodpovídat za žádné škody zaviněné nesprávným použitím výrobku.

Nepracujte v blízkosti závěsů vrat a dalších pohyblivých mechanických dílů. Když je pohonná jednotka v činnosti, nezdržujte se v segmentech zavírání/otevírání křídel vrat. Nepokoušejte se působit silou proti pohybu pohonné jednotky, protože to může mít nebezpečné následky.



Nedovolte dětem, aby si hrály nebo se zdržovaly v prostoru zavírání/otevírání vrat.

Dálkové ovladače a jiná zařízení k ovládání vrat uchovávejte mimo dosah malých dětí, aby nemohlo dojít k náhodnému otevření vrat. V případě neobvyklého chování vrat automatické otevírání nepoužívejte.



Nebezpečí vážného poranění rukou



Nebezpečí! Vysoké napětí



Nebezpečí vážného poranění nohou



Neprocházet během činnosti

Data a informace v tomto návodu mohou být společností CAME Cancelli Automatici s.p.a. kdykoli změněny bez předchozího upozornění.

8 Údržba

8.1 Pravidelná údržba

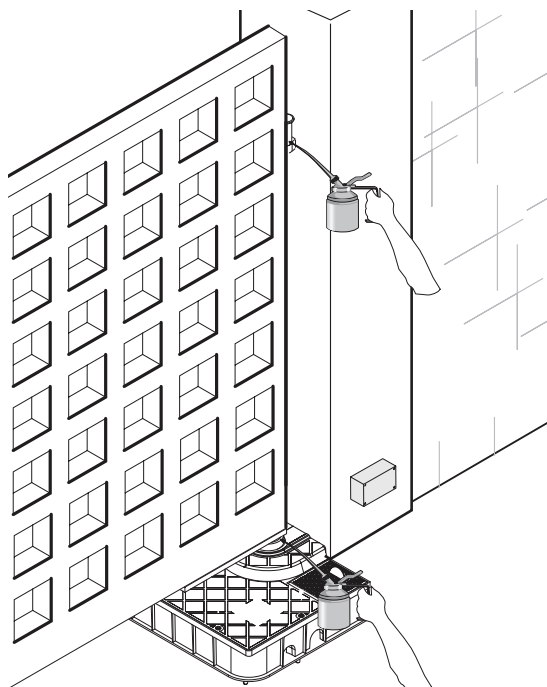
 Úkony pravidelné údržby prováděné uživatelem jsou následující: čištění průhledných krytů fotobuněk, kontrola správné funkce bezpečnostních zařízení, odstraňování případných překážek.

Doporučujeme kontrolovat stav mazání a dotažení kotevních šroubů pohonné jednotky.

- Při kontrole účinnosti bezpečnostních zařízení umístěte během zavírání brány před fotobuňku nějaký předmět. Změní-li pohonná jednotka směr pohybu nebo dojde-li k jejímu zastavení, fotobuňky pracují správně.

Toto je jediný úkon údržby, který lze provádět s připojeným napájením.

- Před prováděním jakéhokoli úkonu údržby odpojte pohonnou jednotku od napájecího napětí, abyste zabránili nehodám způsobeným pohybem brány.
- Čistěte fotobuňky hadříkem navlhčeným vodou. Nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné chemikálie, které by mohly zařízení zničit.
- Dojde-li k neobvyklým vibracím nebo bude-li slyšet skřípání, namažte místa uvedená na nákrese vhodným mazivem.



- Ujistěte se, zda v dráze paprsku fotobuněk nerostou žádné rostliny a zda do dráhy pohybující se brány nezasahují žádné překážky.

8.2 Odstraňování problémů

PORUCHY	MOŽNÉ PŘÍČINY	KONTROLY A ODSTRANĚNÍ
Vrata se neotevívají ani nezavírají	• Chybí napájení • Motor je odblokovaný • V dálkovém ovladači jsou vybité baterie • Vysílač je nefunkční • Stop tlačítko má slepené kontakty nebo je rozbité • Tlačítko otevírání/zavírání nebo spínací skříňka mají slepené kontakty	• Zkontrolujte napájení pohonu • Volejte servisní středisko • Vyměňte baterie • Volejte servisní středisko • Volejte servisní středisko • Volejte servisní středisko
Vrata jdou otevřít, ale nejdou zavřít	• Je sepnutá fotobuňka	• Zkontrolujte čistotu a řádný stav fotobuněk • Volejte servisní středisko
Nefunguje maják	• Je spálená žárovka	• Volejte servisní středisko

Záznamy pravidelné údržby pro koncového uživatele (každých 6 měsíců)

Datum	Poznámky	Podpis

8.3 Mimořádní údržba

 Následující tabulka slouží pro záznamy každé mimořádné údržby, opravy nebo úpravy provedené specializovanou firmou.

Poznámka: Každý úkon mimořádné údržby musí být prováděn specializovaným technikem.

Záznamy o mimořádné údržbě

Razítko technika	Jméno pracovníka:
	Datum prováděné práce
	Podpis technika
	Podpis osoby, která vyžaduje provedení úkonu
Prováděná práce.....	
.....	
Razítko technika	Jméno pracovníka:
	Datum prováděné práce
	Podpis technika
	Podpis osoby, která vyžaduje provedení úkonu
Prováděná práce.....	
.....	
Razítko technika	Jméno pracovníka:
	Datum prováděné práce
	Podpis technika
	Podpis osoby, která vyžaduje provedení úkonu
Prováděná práce.....	
.....	

Data a informace v tomto návodu mohou být společností CAME Cancelli Automatici s.p.a. kdykoli změněny bez předchozího upozornění.

Razítko technika	Jméno pracovníka:
	Datum prováděné práce
	Podpis technika
	Podpis osoby, která vyžaduje provedení úkonu
Prováděná práce.....	
.....	
Razítko technika	Jméno pracovníka:
	Datum prováděné práce
	Podpis technika
	Podpis osoby, která vyžaduje provedení úkonu
Prováděná práce.....	
.....	

9 Likvidace

 Na svých pozemcích realizuje společnost CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. systém řízení ochrany životního prostředí odpovídající požadavkům normy UNI EN ISO 14001, která se týká ochrany životního prostředí. Pokračujte prosím v našem úsilí, které se týká ochrany životního prostředí, což společnost CAME považuje za jednu z nejdůležitějších součástí vývoje svých provozních a obchodních strategií. Jednoduše dodržujte pokyny a doporučení týkající se likvidace:

LIKVIDACE OBALU

Součásti obalu (kartón, plasty atd.) jsou všechny klasifikovány jako pevný komunální odpad a mohou být proto jednoduše likvidovány s možností využití recyklačních procesů.

Před zahájením likvidace je vždy vhodné, abyste si zkontrolovali platnost příslušných předpisů v místě instalace zařízení.

PROVÁDĚJTE PROSÍM ŘÁDNOU LIKVIDACI!

LIKVIDACE VÝROBKU

Naše produkty jsou vyrobeny z různých druhů materiálu. Většina z nich (hliník, plasty, kov, elektrické vodiče atd.) může být odevzdána v běžných sběrných dvorech a může být také recyklována.

Ovšem jiné komponenty (elektrické desky, baterie dálkového ovládání atd.) mohou obsahovat nebezpečné látky.

Proto by měly být tyto komponenty vyjmuty a měly by být odevzdány v příslušných střediscích, kde bude zajištěna jejich kvalifikovaná likvidace.

Před zahájením likvidace je vždy vhodné, abyste si zkontrolovali platnost příslušných předpisů v místě likvidace.

PROVÁDĚJTE PROSÍM ŘÁDNOU LIKVIDACI!

10 Prohlášení výrobce

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle přílohy II B normy 98/37/EC pro strojní zařízení



CAME Cancelli Automatici S.p.A.
via Martiri della Libertà, 15
31030 Dossan di Casier - Treviso - ITALY
tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941
internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

DŮLEŽITÉ VAROVÁNÍ!

Výše uvedené zařízení používejte až po úplném namontování.
Zařízení splňuje požadavky směrnice Machinery Directive 98/37/EC

Na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že níže uvedená zařízení pro automatická garážová vrata a vjezdy:

PODPOVRCHOVÁ POHONNÁ JEDNOTKA PRO KŘÍDLOVÁ VRATA FROG-J

...splňuje požadavky tuzemských zákonů souvisejících s následujícími směrnicemi EU a následujícími normami.

98/37/CE - 98/79/CE	SMĚRNICE PRO STROJNÍ ZAŘÍZENÍ
98/336/CEE - 92/31/CEE	SMĚRNICE ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITY
73/23/CEE - 93/68/CE	SMĚRNICE PRO NÍZKÁ NAPĚTÍ
89/106/CEE	SMĚRNICE PRO STAVEBNÍ VÝROBKY

EN 13241-1	EN 12635	EN 61000-6-2
EN 12453	EN 12978	EN 61000-6-3
EN 12445	EN 60335-1	EN 60204-1

GENERÁLNÍ ŘEDITEL
Pan Andrea Menuzzo

Andrea Menuzzo

Referenční kód pro vyžádání ověřené kopie originálu: DDF B EN.....verze 1.0

www.kovopolotovary.cz

